

**SUNDAY BEFORE THEOPHANY**  
**CIRCUMCISION OF OUR LORD JESUS CHRIST - Holy Father Basil the Great Archbishop**

**Troparion and Kontakion:**

**Troparion (8):** You came down from on high, O Merciful One, and accepted three days of burial to free us from our sufferings. O Lord, our life and our resurrection, glory be to You.

**Troparion (1):** O Jesus, enthroned on high together with Your eternal Father and Divine Spirit, You condescended to be born on earth of a maiden and virgin mother. And on the eighth day, You were circumcised. Glory be to Your most noble decision; glory be to Your plan of salvation; glory be to Your condescension, O Lord; You alone love mankind.

**Troparion (1):** Your voice resounds throughout the world which has accepted the lessons so well taught by you. You have given explanation to divine truths. You have clarified the nature of created things. You have made a rule of life for men. By your royal priesthood, O venerable father Basil, intercede with Christ to save our souls. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Kontakion (4):** O venerable and heavenly inspired Basil, you were a firm foundation of the Church by giving to all a lasting treasure and impressing them with your teachings. Now and for ever and ever: Amen.

**Kontakion (3):** The Lord of all endures circumcision and His goodness purifies the sins of men and grants salvation to the world today. Therefore, Basil, the priest and torchbearer of the Creator, the divine mystic of Christ, rejoices on high.

**Prokimenon:**

**Prokimenon (6):** Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

**Verse:** To You, O Lord, I call; my God, be not deaf to me.

**Prokimenon of St. Basil (1):** My mouth shall utter wisdom, and my heart be a lesson in wisdom.

**Epistle:**

Reading of the Epistle of St. Paul to the Colossians.

**(Col 2,8-12)**

Brethren: See to it that no one captivate you with an empty, seductive philosophy according to human tradition, according to the elemental powers of the world and not according to Christ. For in him dwells the whole fullness of the deity bodily, and you share in this fullness in him, who is the head of every principality and power. In him you were also circumcised with a circumcision not administered by hand, by stripping off the carnal body, with the circumcision of Christ. You were buried with him in baptism, in which you were also raised with him through faith in the power of God, who raised him from the dead.

**Alleluia Verses:**

**Verse:** O God, be gracious to us and bless us.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** May Your face shed its light upon us and have mercy on us.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Gospel:**

**(Mk 1,1-8)**

The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God. As it is written in Isaiah the prophet: "Behold, I am sending my messenger ahead of you; he will prepare your way. A voice of one crying out in the desert: 'Prepare the way of the Lord, make straight his paths.'" John the Baptist appeared in the desert proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins. People of the whole Judean countryside and all the inhabitants of Jerusalem were going out to him and were being baptized by him in the Jordan River as they acknowledged their sins. John was clothed in camel's hair, with a leather belt around his waist. He fed on locusts and wild honey. And this is what he proclaimed: "One mightier than I is coming after me. I am not worthy to stoop and loosen the thongs of his sandals. I have baptized you with water; he will baptize you with the holy Spirit."

**It is truly right... (Or the Hirmos of the Feast):**

In you, O Woman Full of Grace, the angelic choirs and the human race - all creation - rejoices. O Sanctified Temple, Mystical Paradise, and Glory of Virgins! He, Who is our God from before all ages took flesh from you and became a child. He made your womb a throne, and greater than the heavens. In you, O Woman Full of Grace, all creation rejoices. All praise be to you!

**Communion Verse:**

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

The just man shall be in everlasting remembrance. An evil report he shall not fear.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## НЕДІЛЯ ПЕРЕД БОГОЯВЛІННЯМ Обрізання Г. Н. Ісуса Христа - Св. Василя Великого

### Тропарі і Кондаки:

**Тропар (8):** З висоти зійшов Ти, Милосердний, і триденне погребення прийняв Ти, щоб нас звільнити від страждань. Життя і воскресіння наше, Господи, слава Тобі!

**Тропар Обрізання (1):** На престолі вогненнім, перебуваючи на небі з безпочатковим Отцем і божественним Твоїм Духом, благоізволив Ти, Ісусе, родитися на землі від непорочної Діви, Твоєї Матері, тому, як людина восьмиденна, прийняв Ти законну признаку. Слава всемилостивому Твоєму задумові! Слава провидінню Твоєму! Слава воплоченню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче!

**Тропар Василя (1):** По всій землі пролунав Твій голос і вона прийняла Твоє слово, яким Ти побожно навчав; Ти пояснив природу створіння і звичаї людські впорядкував. Царське священство, отче преподобний Василю! Моли Христа Бога за спасіння душ наших.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак св. Василя (4):** Явився Ти непохитною основою Церкви, подаючи всім людям нетлінні скарби, запечатавши Своїми заповідями, небоявленний Василю преподобний.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак Обрізання (3):** Господь усіх терпить обрізання і людські гріхи, як благий, обрізує, даючи спасіння сьогодні світові; і радується на висотах Ієрарх Творця, і світлоносний та божественний таїнник Христовий Василій.

### Прокімен:

**Прокімен (6):** Спаси Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

**Стих:** До Тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене.

**Прокімен святому (1):** Usta мої промовлять премудрість і роздуми серця мого розуміння.

### Апостоль:

До Колосян послання св. апостола Павла читання.

#### (Кол 2,8-12)

Браття, вважайте, щоб ніхто вас не збаламутив філософією та пустим обманством, за людським переданням та за первнями світу, а не за Христом. - У ньому бо враз з людською природою живе вся повнота Божества, і ви причасні в тій його повноті. Він бо голова всякого начала і влади. У ньому ви були й обрізані обрізанням нерукотворним, коли ви з себе скинули це смертне тіло, - обрізанням Христовим. Поховані з ним у хрищенні, з ним ви разом також воскресли, вірою в силу Бога, який воскресив його з мертвих.

### Апостольські Стих (Алилуя):

**Стих:** Боже, ущедри нас і благослови нас.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

**Стих:** Просвіти лице Твоє на нас і помилуй нас.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

### Євангелія:

#### (Мк 1,1-8)

Початок Євангелії Ісуса Христа, Сина Божого. Як написано в пророка Ісаї: "Ось я посилаю мого посланця перед тобою, який приготує тобі дорогу. Голос вопіючого в пустині: Готуйте Господеві дорогу, вирівнюйте стежки його," - гак виступив Іван, христивши у пустині та проповідувавши хрищення покаяння на прощення гріхів. І виходили до нього - вся країна Юдейська та всі ерусалимляни, христились від нього в ріці Йордані й визнавали гріхи свої. Іван одягнений був в одягу з верблюжого волосу й носив ремінний пояс на своїх бедрах, а їв сарану й мед дикий. І проповідував кажучи. "Слідом за мною іде сильніший від мене, що йому я недостойний, нахилившись, розв'язати ремінця його сандалів. Я вас христив водою, а він христитиме Святим Духом."

### Достойно:

Тобою, Благодатна, радіє все творіння; ангельський хор і людський рід. Святий храм і раю духовний, похвало днів! З Тебе Бог воплотився і став хлоп'ятком - предвічний Бог наш. Твоє бо лоно він учинив Своїм престолом, просторішим від небес. Тобою, Благодатна, радіє все творіння. Слава Тобі!

### Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Пам'ять про праведника буде вічна, лихої слави він не лякається.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.